

Левшина Ольга Николаевна

Levshina Olga Nikolayevna

кандидат философских наук,  
доцент Санкт-Петербургского государственного  
университета гражданской авиации

PhD in Philosophy,  
Assistant Professor,  
Saint Petersburg State University of Civil Aviation

## ИДЕЯ «SELF-MADE MAN»: ОСОБЕННОСТИ ВОСПРИЯТИЯ В США И РОССИИ

## THE IDEA OF 'SELF-MADE MAN': SPECIFICS OF PERCEPTION IN THE UNITED STATES AND RUSSIA

### Аннотация:

Статья посвящена изучению восприятия в США и России идеи «self-made man» – активной творческой личности, добившейся высокого положения в обществе только благодаря собственным усилиям и таланту. В основе идеи «self-made man» лежит система нравственного совершенствования, разработанная Б. Франклином. В США данная система была неразрывно связана с практикой и воспринималась как руководство к действию для достижения богатства и славы. В России идея «self-made man» воспринята в духовном аспекте, как способ нравственного совершенствования. Подобная трансформация вызвана глубокими ценностными различиями, лежащими в основаниях российской и американской культур, историческими условиями их существования.

### Ключевые слова:

американская культура, self-made man, межкультурная коммуникация, восприятие идей, Б. Франклин, Л.Н. Толстой, нравственное совершенствование, трансформация смыслов.

### Summary:

The article studies how the idea of 'self-made man' is perceived in the USA and Russia. The 'self-made man' is interpreted as an active creative personality, who has achieved a high position in the society thanks to their own hard work and ingenuity only. The 'self-made man' idea is based on the system of moral improvement developed by B. Franklin. In the USA this system was inextricably intertwined with the practice and was received as guidelines for achievement of wealth and fame. In Russia the idea of 'self-made man' was perceived in the spiritual context, as a way of moral improvement. This transformation of perception was caused by deep value differences laid in the basis of the American and the Russian cultures, and historical conditions of their existence.

### Keywords:

American culture, self-made man, cross-cultural communication, reception of ideas, Franklin, Tolstoy, moral improvement, transformation of meanings.

Если предположить, что в основе каждой культуры лежит ряд базовых идей, формирующих ее своеобразие и отличительные особенности, то применительно к американской культуре такой идеей будет «self-made man» (англ. – “человек, который сам себя создал”) – представление о человеке, который достигнул богатства и славы исключительно благодаря собственным талантам и усилиям. Идея «self-made man» прочно функционирует в сознании американцев и во многом определяет своеобразие американской культуры до настоящего времени [1, р. 12]. Чтобы разобраться в том, какой смысл вкладывают американцы в словосочетание «self-made man», целесообразно обратиться к истории зарождения этого образа в сознании жителей США.

Творцом идеи «self-made man» и одновременно человеком, которому первому удалось воплотить ее в реальность, был Бенджамин Франклин (1706–1790) – один из отцов-основателей США, известный ученый и просветитель. Первоначально бедность и низкое происхождение не предвещали ему ничего выдающегося. Прочувшись в школе всего два года, десятилетний мальчик был вынужден помогать отцу изготавливать мыло и свечи. Однако всю свою жизнь Франклин занимался самообразованием, что позволило ему стать одним из образованнейших людей своего времени.

Бенджамин Франклин вошел в историю как выдающийся издатель-просветитель. Печатное дело приносило ему высокий доход, а изобретение громоотвода и дипломатическая миссия сделали его имя известным в Европе. Несмотря на низкое происхождение, ему удалось добиться богатства и славы благодаря собственному труду и терпению. Желая поделиться своим жизненным опытом, Б. Франклин составил список из тринадцати добродетелей, следование которым, по мнению известного американца, должно помочь молодому человеку занять достойное положение в обществе. В их число Б. Франклин включил: порядок, решительность, молчание, воздержание, бережливость, трудолюбие, спокойствие, справедливость, скромность, искренность, умеренность, чистоту и целомудрие [2, с. 230]. «Автобиография» Б. Франклина стала первой в ряду чрезвычайно популярных в Америке жизнеописаний богатых и знаменитых людей, в которых они делятся с читателями опытом по покорению вершин общества. В этом смысле Б. Франклина можно считать предшественником знаменитого Д. Карнеги.

Россию и США связывают давние культурные связи, сформировавшиеся еще до образования США в 1776 г. Об интересе России к Америке свидетельствует прежде всего огромное количество публикаций, посвященных различным аспектам российско-американских отношений. Естественно, что интерес для россиян представляла и идея «self-made man».

Впервые к идее нравственного совершенствования, разработанной Б. Франклином, обратился издатель Н.И. Новиков, известный своими американскими пристрастиями. В изданном им «Христианском календаре на лето от рождества Христова 1784» были введены «Листки для записывания худых и добрых дел наших», созданные на основе журнала Б. Франклина [3, с. 87].

В 1832 г. был опубликован роман Д.Н. Бегичева «Семейство Холмских. Некоторые черты нравов и образа жизни, семейной и одинокой, русских дворян», одна из глав которого была посвящена описанию полезного влияния «Франклиновых правил» на российскую молодежь.

Последователем системы нравственного совершенствования, разработанной американским просветителем, был Л.Н. Толстой. В возрасте пятнадцати лет он впервые задумался о необходимости самосовершенствования и, следуя методике Б. Франклина, составил список добродетелей, которым решил неотступно следовать.

В 1847 г. писатель начал вести «Франклиновский журнал», или «Журнал для слабостей» [4]. Однако, в отличие от американского просветителя, который записывал добродетели и фиксировал случаи их нарушения, Л.Н. Толстой составил список дурных поступков и отмечал случаи их проявления. Он полагал, что следование методу нравственного совершенствования, разработанному Б. Франклином, приучит его к систематической работе над собой и поможет избавиться от недостатков [5, р. 123].

Наряду с «Франклиновским журналом» Л.Н. Толстой вел «Журнал ежедневных занятий», функциями которого были планирование и учет свободного времени. Страницы журнала были разделены на два столбца. В первом, озаглавленном «Будущее», Л.Н. Толстой перечислял то, что он намеревался сделать на следующий день. Во втором, обозначенном «Прошлое», писатель делал отметки о выполнении или невыполнении плана. Самой частой записью было «не совсем».

Следование системе нравственного совершенствования Б. Франклина давалось Л.Н. Толстому тяжело. Он часто отступал от нее и признавался себе, что «Франклиновский журнал» его стесняет. Писателя мучили сомнения, следует ли избавляться от всех недостатков или какие-то из них являются частью его индивидуальности, например нерешительность.

Система нравственного совершенствования Б. Франклина сыграла положительную роль в жизни писателя. Она приучила его к ответственности и самодисциплине. В то же время она отпугивала его своей рациональностью и утилитарностью. Постепенно франклиновская методика начинает занимать Л.Н. Толстого все меньше, и на страницах дневника все чаще появляются записи иного характера. Однако стремления к нравственному самосовершенствованию Л.Н. Толстой не оставлял до конца жизни. В романе «Анна Каренина» он дважды упоминал Б. Франклина и обращался к американским сюжетам [6, с. 336, 447].

Л.Н. Толстой обратился к системе самосовершенствования американского просветителя для того, чтобы перебороть свои слабости и стать добродетельнее. «Франклиновский журнал» служил ему ориентиром и способом оценки собственных достижений на пути морального совершенствования. При этом Л.Н. Толстой сосредоточил внимание лишь на духовном аспекте системы, в то время как Б. Франклин задумывал свою систему совершенствования без отрыва от практики. Его тринадцать добродетелей представляли собой свод правил, необходимых для того, чтобы занять достойное положение в обществе. Л.Н. Толстой проигнорировал франклиновский прагматизм и перенес его идеи в духовную плоскость. Данное явление свидетельствует об изменении восприятия идеи «self-made man» в России.

В середине XX в., когда мир стоял на грани войны между СССР и США, в сознание советских людей активно внедрялся образ врага. Опале подвергалось все, что было связано с США, в том числе и идея «self-made man». Она воспринималась как «наркотик», созданный идеологами капиталистического общества для одурманивания простых американцев и отвлечения их от справедливой классовой борьбы.

Несмотря на ожесточенную критику, идея активной, творческой личности в СССР сохранялась. Она приобрела утрированную демократичность. Советское общество позиционировало себя как «общество равных возможностей» и представляло возможности для вертикальной социальной мобильности при условии соблюдения определенных условий, прежде всего членства в партии. Подчеркивались общественная значимость деятельности каждого человека, его вклад в строительство справедливого коммунистического общества. Вместе с тем в советском варианте идеи «self-made man» полностью отсутствовал принцип подлинной творческой самореализации, невозможный без критического осмысления основ функционирования системы и своего

места в ней. Это существенно обедняло советский аналог «self-made man», делало его поверхностным и бездуховным.

В современной России отношение к Америке чрезвычайно разнообразно: от обожания до резкого неприятия и даже агрессии. Противоречиво отношение и к идее «self-made man». С одной стороны, люди, самостоятельно добившиеся высокого положения в обществе, пользуются уважением в обществе. В то же время для характеристики людей, которые «сами себя сотворили», часто применяют поговорку «из грязи в князи», которая имеет пренебрежительный оттенок. Подобное негативное отношение обусловлено недостаточной развитостью демократических институтов и неверием в возможность подняться по карьерной лестнице исключительно в силу собственных усилий и способностей.

Таким образом, восприятие идеи «self-made man» в России и в США различается. Подобная трансформация обусловлена тремя причинами.

Во-первых, глубокими ценностными различиями, лежащими в основаниях российской и американской культур. Система нравственных ценностей США формировалась под влиянием пуританской морали, проповедовавшей индивидуализм и личный успех, в то время как русская культура основывалась на православных ценностях, призывавших к коллективизму, аскетизму и смирению.

Во-вторых, историческими обстоятельствами развития государств. Российский средний класс всегда уступал американскому по численности и степени влияния на жизнь общества. Кроме того, в России слабее развиты демократические институты, создающие условия для вертикальной социальной мобильности граждан.

В-третьих, сложностью процесса межкультурной коммуникации, в ходе которого взаимодействующие культуры не всегда могут правильно друг друга понять. Процесс межкультурной коммуникации противоречив и непредсказуем, так как помимо прямого контакта между представителями различных культур устанавливается и косвенный контакт на основе скрытых внутренних идей и архетипов. Они вносят неясность и чрезвычайно усложняют понимание. По мнению М.М. Бахтина, успешный диалог между культурами возможен лишь при определенном сближении их культурных кодов, наличии общей ментальности. Без соблюдения этого условия общение между культурами затрудняется и ведет к искажению смысла передаваемой информации.

Искажение смысла идеи «self-made man» в России было вызвано несовпадением культурных кодов русской и американской культур. В их основах лежат разные архетипы, что значительно затрудняет процесс коммуникации между Россией и США. В то же время непохожесть двух культур всегда делала их представителей интересными друг другу.

#### Ссылки:

1. Mauk D., Oakland J. *American civilization: an introduction*. 5th ed. London ; New York, 2009. 393 p.
2. Франклин Б. Автобиография // *Философский век. Альманах*. Вып. 32. Бенджамин Франклин и Россия: к 300-летию со дня рождения. Ч. 2 / отв. ред. Т.В. Артемьева, М.И. Микешин. СПб., 2006. С. 165–303.
3. Николюкин А.Н. Литературные связи России и США = *Literary relations of Russia and United States: Становление литературных контактов*. М., 1981. 406 с.
4. Паперно И. «Если бы можно было рассказать себя...»: дневники Л.Н. Толстого [Электронный ресурс] // *Новое литературное обозрение*. 2003. № 61. URL: <http://magazines.russ.ru/nlo/2003/61/paper.html> (дата обращения: 19.12.2016).
5. Dvoichenko-Markov E. Benjamin Franklin and Leo Tolstoy // *Proceedings of the American Philosophical Society*. 1952. Vol. 96, no. 2. Apr. 21. P. 119–128.
6. Толстой Л.Н. Анна Каренина. Роман в 8 ч. М., 1985. 766 с.

#### References:

- Artemyeva, TV & Mikeshin, MI (eds.) 2006, 'Franklin B. Autobiography', *Filosofskiy vek. Al'manakh. Vyp. 32. Bendzhamin Franklin i Rossiya: k 300-letiyu so dnya rozhdeniya*, part 2, St.-Petersburg, pp. 165-303, (in Russian).
- Dvoichenko-Markov, E 1952, 'Benjamin Franklin and Leo Tolstoy', *Proceedings of the American Philosophical Society*, vol. 96, no. 2, Apr. 21, pp. 119–128.
- Mauk, D & Oakland, J 2009, *American civilization: an introduction*, 5th ed. London, New York, 393 p.
- Nikolyukin, AN 1981, *Literary relations of Russia and United States: Literary contacts formation*, Moscow, 406 p., (in Russian).
- Paperno, I 2003, "If you could tell yourself ...": L.N. Tolsyoy's diaries', *Novoye literaturnoye obozreniye*, no. 61, viewed 19 December 2016, <<http://magazines.russ.ru/nlo/2003/61/paper.html>>, (in Russian).
- Tolstoy, LN 1985, *Anna Karenina*, novel in 8 parts, Moscow, 766 p., (in Russian).